

The Humanities Insider

A newsletter from the School of Applied Humanities and Social Sciences, German Jordanian University



Welcome!

Dear Readers,

It is with great pleasure that we welcome you to the latest edition of the School of Applied Humanities and Social Sciences (SAHSS) Newsletter. This publication serves as a platform to share our achievements, events, and the invaluable work of our faculty, students, and community partners.

At the heart of our school is a commitment to fostering intellectual curiosity, cultural exchange, and societal progress. Through our diverse academic programs and collaborative initiatives, we aim to empower individuals with the skills and knowledge to make a meaningful impact in their communities and beyond.

We look forward to keeping you informed and engaged as we continue to explore new horizons in applied humanities and social sciences. Thank you for being part of our journey.

Warm regards,

The Editorial Team

School of Applied Humanities and Social Sciences (SAHSS)

In Memory of Professor Dr. Salah Al-Salman

It is with profound sadness that we pay tribute to our dear colleague, Professor Dr. Salah Al-Salman, who passed away in August 2024. His life and career were a beacon of excellence, compassion, and dedication, leaving an indelible mark on our university and beyond.

The Scholar

Professor Dr. Salah Al-Salman was a distinguished academic whose work garnered widespread recognition. His groundbreaking research on Nabataean inscriptions, published in renowned international journals, significantly enriched the cultural heritage of the Hashemite Kingdom of Jordan. His monumental ten-volume Oral Heritage Encyclopedia stands as a testament to his unwavering commitment to preserving Jordan's intangible heritage. Through his scholarly pursuits, he not only enhanced the university's academic reputation but also brought Jordanian culture to the global stage.

The Leader

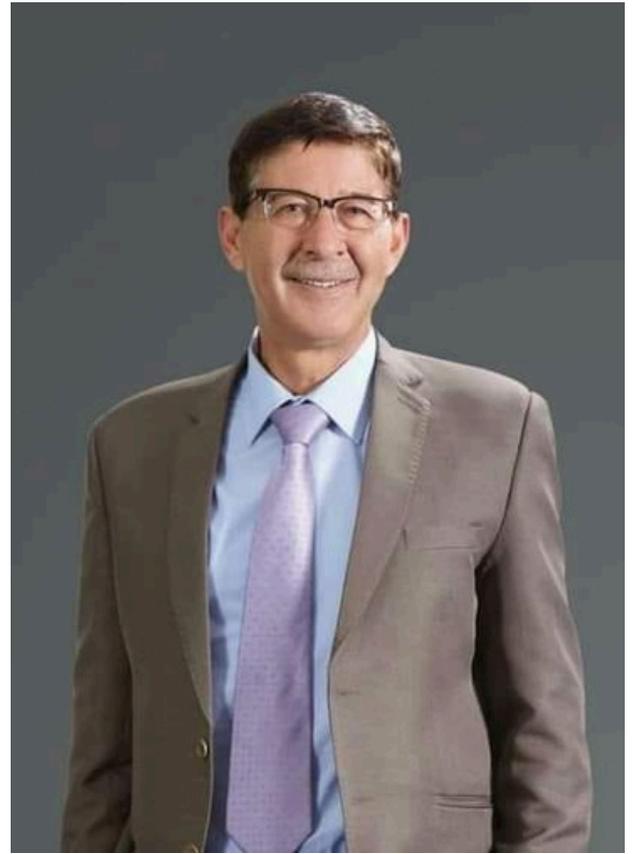
A visionary leader, Professor Dr. Salah Al-Salman served in key administrative roles, including Dean of the School of Applied Humanities and Social Sciences, Vice Dean, and Head of the Department of Languages. His leadership was characterized by innovation, dedication, and a lasting impact on the university's academic and administrative landscapes. His contributions to strategic committees were transformative, reflecting his commitment to the institution's growth and success.

The Humanitarian

Professor Dr. Salah Al-Salman was more than a colleague; he was a mentor, a guide, and a friend. To his peers, he was a brotherly figure, always ready to lend a helping hand. To his students, he was a fatherly presence, offering unwavering support and guidance. His open-door policy and genuine care for others left a legacy of kindness and humanity that will continue to inspire us all.

As we bid farewell to Professor Dr. Salah Al-Salman, we celebrate a life dedicated to knowledge, leadership, and compassion. His contributions will forever remain a cherished part of our university's history, and his memory will live on in the hearts of all who had the privilege of knowing him.

By Prof. Dr. Haytham Althawabiah



Student Spotlight



Bringing tradition to life—students immerse themselves in the art of embroidery (tatreez) during a hands-on Cultural Heritage workshop, stitching stories one thread at a time



Starting the day with a delicious local breakfast downtown, sharing good food and great conversations with students!



Student Spotlight



Exploring the wonders of Abu Jaber Caves with our amazing students –an unforgettable journey into Jordan's natural beauty!



Exploring the rich history and stunning mosaics of Madaba's churches with our students—where culture, faith, and learning come together



Student Spotlight



Students of the Communication Club, in cooperation with the President of the Club Abdullah Amawi and his Vice President Russel Zghoul, participated in an educational initiative to support underprivileged students in Madaba. The university students offered lessons in the basics of the English language, with the aim of enhancing their skills and improving their academic opportunities.



Student Spotlight

GJU Hosts Final Conference Workshop for DAAD-Funded Leadership and Advocacy Project

The German Jordanian University Hosts Final Conference Workshop for Leadership and Advocacy Project funded by DAAD

The German Jordanian University (GJU) hosted the team for the final phase of the Leadership and Advocacy Project, conducting a workshop presented by MA Social Work (Migration and Refugees) students Sara AlMousa, Manar Othman, and Tala Shdifat, under the supervision of Professor Sahar Almakhamreh from GJU's Social Work Department.

This workshop, held as part of a conference, marks the conclusion of the project's second phase. It highlights the testing process and the finalized curriculum, presented as a key project outcome, along with a reflective article to be submitted to an international social work journal.

The workshop brought together partners from Neubrandenburg and Magdeburg Universities in Germany, Al-Najah University in Palestine, and Al-Balqa Applied University in Jordan, showcasing a collaborative achievement in advancing leadership and advocacy in social work

Student Spotlight

The German Jordanian University (GJU) achieved notable success at the 2024 Global English Language Olympiad for Universities.

The German Jordanian University (GJU) achieved significant success at the 2024 Global English Language Olympiad, with its team "Stitch of History" securing first place in the English language test and third place in the English exam. The event, held from December 5 to 7, 2024, under the patronage of Dr. Azmy Muhafaza, included 57 teams from universities across Jordan, Saudi Arabia, Palestine, Iraq, and Bahrain. Additionally, GJU's team "Black Iris" earned fourth place in the theatrical presentation category, demonstrating the students' versatile talents.

GJU's participation reflects its strategy to enhance students' English skills, international communication, and creativity. The Olympiad, organized by the Ministry of Higher Education and Masa for International Exams under the theme "National Heritage," focused on areas like theatrical shows, English exams, community service, and teamwork. These achievements further solidify GJU's role as a leading educational institution both locally and globally. The teams were supervised by Dr. Bassmah Altaher, Dr. Iman Shashaa, and Mr. Abdulelah Albdour.

For more information <https://www.gju.edu.jo/news/german-jordanian-university-achieves-advanced-positions-2024-global-english-language-olympiad>



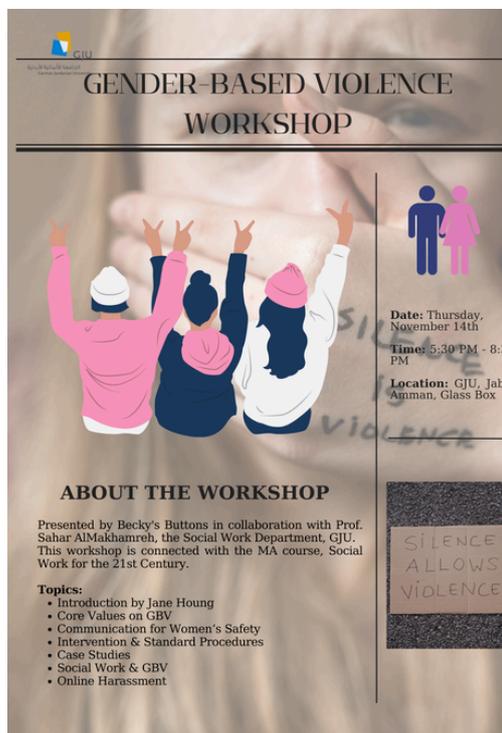
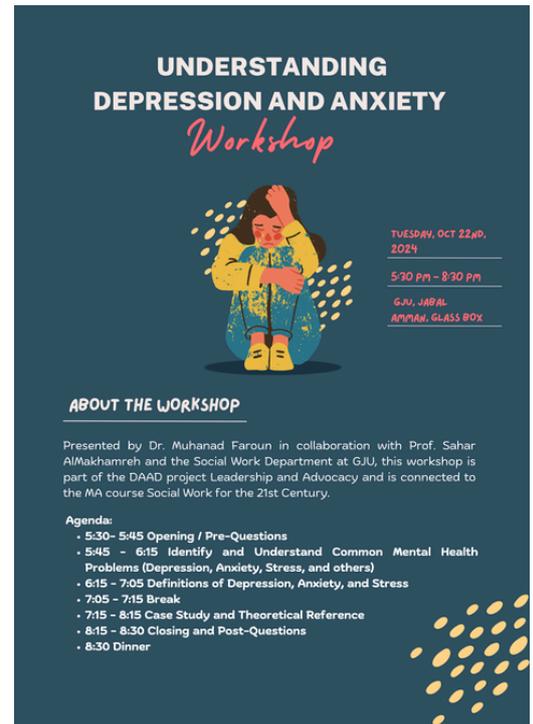
Events

Workshop: Understanding Depression and Anxiety

On the evening of October 22, 2024, GJU hosted an insightful workshop titled Understanding Depression and Anxiety. Presented by Dr. Muhanad Faroun in collaboration with Prof. Dr. Sahar Makhamreh and the Social Work Department, the event was part of the DAAD project Leadership and Advocacy and directly connected to the MA course Social Work for the 21st Century.

The workshop covered key topics such as identifying and understanding mental health challenges, including depression, anxiety, and stress. Participants also engaged with theoretical frameworks and explored real-world case studies, gaining valuable perspectives to address these critical issues in professional and personal contexts.

This initiative highlights GJU's commitment to fostering awareness and equipping its community with tools to address mental health challenges effectively.



Workshop Highlights: Addressing Gender-Based Violence

On November 14, 2024, GJU hosted a workshop titled "Understanding & Addressing Gender-Based Violence: Becky's Button Workshop on Online and Offline Sexual Harassment". Organized by MA student Sara Almousa with Jan Houg and supported by the British Embassy, the event was part of the MA course Social Work for the 21st Century, taught by Prof. Dr. Sahar Almakhamreh.

The workshop, attended by around 30 MA and Professional Diploma students, focused on critical issues such as gender-based violence, online harassment, intervention strategies, and the role of social work in building safer communities. Key sessions included insights from Prof. Almakhamreh on GBV in Jordan, practical approaches to supporting victims, and interactive discussions led by team members Tala and Sara.

This engaging and interactive event emphasized practical solutions, raising awareness, and fostering advocacy among participants to create a safer and more inclusive society.

Events

The Department of Social Work hosts visiting professor Joachim from the University of Hamburg:

The School of Applied Humanities and Social Work is hosting Prof. Joachim Schröder from the University of Hamburg. A meeting was held with the Dean of the school, the Head of the Social Work Department, and the faculty members in Social Work Department. It was agreed to develop a work plan for Prof. Joachim Schröder, which includes establishing hosted Ph.D. program, scientific workshops, lectures, a winter school, and collaboration in establishing an Accessibility Center.



"Don't Believe Them, Death is Waiting for You"

As part of the Physical Education and Health (PE101) course requirements and to highlight the social responsibility of students, both within the course and across the university, a group of students launched the "Don't Believe Them, Death is Waiting for You" initiative. Under the guidance of Mr. Fawaz Al-Saqar, the course instructor, the initiative led to a visit to Al-Shoufein School. The visit was organized in coordination with the school's principal, who warmly welcomed the idea.

During the visit, the team delivered a lecture on the dangers of smoking and distributed educational brochures to the students. The lecture focused on raising awareness about the serious health, social, and environmental risks associated with smoking, warning against the misleading notion that smoking can relieve stress or calm the nerves. The students emphasized that, despite such claims, smoking ultimately destroys health and has devastating effects on both individuals and communities.

The students and teachers at the school reacted positively to the lecture, and to further engage the students, chocolate was distributed. The faculty members expressed their appreciation for the efforts of the university students and commended them for their proactive involvement in the campaign.

Honor Board

Undergraduate: German English for Business Communication

Student ID	Name
20229701003	Jinan Rajai Henry Farwaji
20241701045	Aseel Zuhier Khaled Almasri
20201701013	Sajeda Yahya Kamel Abu Reden
20209701017	Joud Tareq A. Al-Hawamdeh
20219701038	Sarah Akef Adib Qusous
20242701025	Lujain B. B. Musallam
20192701064	Gheras Adel Sharif Shadid
20221701024	Sadeen Ahmad Mohd Edeinat
20231701044	Baha' Aldeen Khalid Mahmoud Qarmash
20191701056	Yasmeen Sami Mohammad Abu Awad
20221701036	Amineh Ayman Abdul Bari Abu Al Haj
20211701036	Marah Awni Fakhri Bejant-Hala
20211701039	Leen Rebhi Mohammad Abu Hawwas
20211701070	Mohammad Tareq Ziad Shammout
20211701052	Tala Mahmoud Maddallah Alfukaha

Undergraduate: Translation

Student ID	Name
20241702021	Zainab Mohammad Faiez Mahmoud Alabbassi
20231702002	Dana Hussam Mohammad Shahin
20211702020	Mays Qasim Muhye Aldeen Zater
20241702004	Sara Ahmad Tayseer Mowafi
20231702013	Dima Abedalfattah Mohammad Alsaheb
20221702017	Ghofran Abdelhameed Saleem Hababseh
20202702011	Sarah Mustafa Fadhil Al-Samarraie
20201702016	Yasmeen Hasan Fathi Abu Alhaj
20229702004	Salma Khaled Mohammad Halabi
20211702021	Ebaa Abdel Wahab Daej Alkhamaiseh
20241702012	Aya Haitham Shaker Masoud
20221702018	Ann Ali Sameh Barto
20201702036	Sara Amjed Mohammad Fadil Aloran
20211702003	Raghad Marwan Ali Nawafleh
20231702004	Sarah Shihan Abdul Kareem Al Malahmeh
20211702027	Selena Waddah Ahmad Al-Sayyed
20221702015	Andaluss Mohammed Abdallah Al-Sanjalawi
20211702010	Seif Ammar Jaser Al-Azzeh
20229702020	Shakir Nabih Shaker Al-Kaisi
20201702025	Rania Ammar Sharif Sadeddin
20201702006	Laila Salah Ahmad Al-Salman

Honor Board

Graduate: MA German as a Foreign Language (Deutsch als Fremdsprache)

Student ID	Name
20208718006	Liza Wa'el Ghazi Balkar
20238718007	Ilhame Zerrik
20208718007	Lobna Jlidi
20238718011	Nour Ayadi
20208718008	Chaima Naimi
20228718002	Nesrine Mlouki
20238718006	Hemam Maher Mohammad Bani Khaled
20238718003	Aya Figar
20218718006	Mohamed Amine Mejdoubi
20228718004	Othmen Hadj Chedly
20238718005	Hanan Ibrahim Wahib Almashharawi
20208718011	Rebin Dlawar Abdulwahid Mamsh
20238718010	Imed Eddine Merah
20238718001	Abdel Aziz Said Abed Al-Asmar
20228718008	Sara Issa Mohammad Obeidat
20238718004	Tariq Khaled Jamal Izraiqi
20228718007	Yazan Bashar Jaafar
20238718009	Wegdan Nabil Gazem Mohammed
20228718001	Soha Suleiman Ahmed Ayyoub
20228718003	Ali Mohammed Awad Mohammed

Graduate: MA Social Work / Migration and Refugees

Student ID	Name
20248738015	Fatima Mohammad Ibrahim Abualeenein
20248738007	Dina Omar Anees Sarayra
20248738003	Faten Nader Turki Khalil
20248738004	Lojayn Mahmoud Abd-Al Kader Al Smadi
20228738012	Tala Samer Abdal Hafiz Jallad
20248738002	Rania Mohammad Ahmad Dadoul
20248738019	Farah Monther Ahmad Nusser
20238738010	Manar Mohammad Ma'moun Othman
20228738007	Farah Abdullah Mohammad Al Halabieh
20248738001	Caroline Sophie Funk
20228738005	Nour Emad Moh'd Hael Albazlamit
20238738018	Celina Martha Bester
20238738014	Jumanah Ziad Hussein Aqqad
20238738024	Mohammed Ahmed Abdulwahab Ghallab
20228738002	Lubna Moh'd Samir A. Zalloom
20238738012	Siwar Adel A. (Zaro Al Tamimi)
20228738004	Rasha Sulaiman Rashed Batarseh
20248738006	Ahmad Abdulrahim Bayer
20238738023	Reenad Abdin Ahmad Mahasneh
20238738001	Aisha Mohammed Mohammed Doda
20228738003	Nada Khaled Mohammad Al-Hababbeh
20228738014	Sara Bilal Kheiro Almousa
20228738015	Noor Bassam Kair Eddin Jarrar
20248738011	Hadeel Yousef Hilal Aldaoudeyeh
20218738001	Amira Fouad Adham Qattan
20238738016	Abdulrahman Said Moh'd Lafi
20228738008	Amal Ahmad Mosbah Amro
20248738010	Tamara Diab Mousa Al Badayneh
20238738019	Nowwara Yaser Mousa Al-Nahar
20248738014	Ali Ahmad Al Hamadi
20238738025	Aya Ourfelli
20228738006	Nahla Ra'ed Walid Jajeh

Faculty Spotlight

Prof. Sahar Almakhamreh Represents Jordan at European Conference in Budapest

From November 27 to 30, 2024, Prof. Sahar Almakhamreh participated in a European conference in Budapest, representing Jordanian academia upon invitation from the Madrasati Initiative. The conference aimed to foster collaboration between universities and local community centers on the *Initial Teacher Education (ITE) Program* as part of the eTwinning project.

The event facilitated productive discussions, with several EU countries expressing willingness to collaborate on the eTwinning program. Managed by Madrasati as Jordan's national support organization, this initiative connects Jordanian and European schools through the European School Education Platform, promoting cooperation among educators, researchers, and policymakers.

The ITE program seeks to integrate eTwinning into teacher training, encouraging student teachers to engage in collaborative, cross-border projects. Plans are underway to formalize this collaboration through a Memorandum of Understanding (MoU), with Madrasati supporting hands-on teacher training in public schools across Jordan.

This successful work trip marks an exciting step forward in fostering global educational partnerships.

Dr. Martin Harbusch's visit to SAHSS

As part of the Erasmus partnership between SAHSS and the University of Siegen, Dr. Martin Harbusch from the Department of Social Sciences visited SAHSS to plan activities for the upcoming academic year.

Discussions with Dean Prof. Haytham Althawbih focused on expanding cooperation. Dr. Bader Al-Madi and Prof. Christine Hildebrandt agreed to develop a joint project titled "Sociological Knowledge from the Perspective of National Needs in Social Work," which will be implemented in joint teaching at both universities. The "Travelling Knowledge" concept aims to broaden perspectives, promote cross-cultural understanding, and reflect on local models to learn from each other.

Additionally, a student mobility program is planned for 2025 with Dr. Nada, featuring a seminar on "Mental Health and Illness from a Social Science, Historical, and Cultural Perspective" to explore further collaboration.

Faculty Spotlight

Flying Faculty Visit: Dr. Adelheid Iken from Hamburg Applied University

Amman, Jordan – November 2024 – Dr. Adelheid Iken from Hamburg University of Applied Sciences visited the School of Applied Humanities and Languages at the German Jordanian University (GJU) from November 3 to 7, 2024, as part of GJU's Flying Faculty program. Dr. Iken taught a week-long course on Debating in Business Scenarios, introducing students to German teaching methods ahead of their upcoming year of study in Germany.

The Flying Faculty program, funded by GJU's Project Office, strengthens academic ties between GJU and its partner universities in Germany. It provides students with valuable insights into German pedagogical approaches, enhancing their academic and professional skills.



SAHSS Dean Prof. Dr. Haytham Althawabiah Participates in Conference on German Language in Jordan

Prof. Dr. Haytham Althawabiah, Dean of the School of Applied Humanities and Social Sciences (SAHSS) at the German Jordanian University (GJU), participated in the conference titled *"The German Language in Jordan – New Tasks Require Networking, Teacher Training, and Vocational Language Teaching in the German-Jordanian Context."*

The conference, organized by DAAD, focused on the evolving needs in German language education in Jordan, particularly in teacher training and vocational language teaching. Prof. Dr. Althawabiah contributed to the session on *"Needs-Oriented Language and Teacher Training,"* which was facilitated by Dr. Hebatallah Fathy. Discussions emphasized how current efforts address identified needs, what further steps are required, and how increased cooperation and networking can create synergies to enhance educational outcomes.

Prof. Dr. Althawabiah's participation highlighted GJU's commitment to advancing German language education and fostering collaboration between academic and professional institutions.

Faculty Spotlight

Business Dinner Explores the Future of the MA DaF Program

Prof. Dr. Haytham Althawabiah, Dean of the School of Applied Humanities and Social Sciences (SAHSS) at the German Jordanian University (GJU), recently attended a business dinner with prominent academics and administrators to discuss the future development of the MA in German as a Foreign Language (DaF) program.

The meeting included Prof. Dr. Karin Kleppin, Prof. Dr. Jörg Roche, Prof. Dr. Gordon Mitchell, and Jacqueline Rogler, Director of the German Language Center at GJU. Discussions centered on strategies to promote the program, aiming to enhance its appeal to the Jordanian and regional markets.

This collaborative exchange underscores the shared commitment of all parties to advancing German language education and strengthening the program's reach and impact in the region and GJU's German Dimension.



Programs & Partnerships

SAHSS Launches Pioneering AI Translation Track, Shaping the Future of Multilingual Communication

Amman, 2024 – The School of Applied Humanities and Social Sciences (SAHSS) at GJU proudly announces the launch of its innovative Artificial Intelligence (AI) Translation Track. This forward-thinking program bridges the gap between advanced technology and linguistic expertise, addressing the growing demand for sophisticated language translation solutions. The AI Translation Track equips professionals and researchers with advanced skills in AI-driven translation technologies, offering a comprehensive curriculum that covers:

- Fundamentals of AI and machine learning
- Advanced machine translation technologies
- Translation quality assessment methods
- Hands-on experience with state-of-the-art AI platforms
- Data management techniques
- Ethical considerations in AI translation

Prof. Dr. Haytham Thawabih, Dean of SAHSS, stated, "This program is designed to prepare professionals to lead the next generation of linguistic innovation, bridging human expertise with artificial intelligence to revolutionize translation."

Unique features of the program include:

- A cutting-edge curriculum blending technology and linguistics
- Practical, hands-on learning experiences
- Focus on ethical AI development
- Preparation for roles in academia, industry, and research

The program aims to create global communicators capable of:

- Leveraging AI to enhance translation processes
- Addressing complex linguistic challenges
- Developing fair and unbiased translation models
- Driving innovation in multilingual communication

Applications are now open for the inaugural cohort of the AI Translation Track. The program welcomes language professionals, technology experts, researchers, and international business professionals.

For more information, please visit the SAHSS page on the GJU website.

Programs & Partnerships

German Jordanian University Launches Mental Health Diploma Program in Collaboration with EDU-Syria and GIZ.

The German Jordanian University (GJU) is proud to announce the launch of its innovative Social Work Training Program: Mental Health and Social Work Training Program, a comprehensive initiative designed to address critical mental health challenges in educational and community settings.

Accredited by the Ministry of Higher Education and supported by the University's Counseling Center, this program represents a significant step forward in addressing mental health awareness and professional development, particularly for educators working with refugee populations. The Mental Health Diploma is a specialized training program with a unique focus on: Promoting mental health awareness, preventing mental health disorders, providing comprehensive knowledge and skills in mental health support, and understanding mental health within cultural and diverse contexts.

The program is funded by the European Union through the Syrian Education Program (EDU-SYRIA), highlighting its international significance and commitment to supporting educational professionals in challenging environments. The diploma specifically targets: Jordanian teachers working in Ministry of Education schools, teaching assistants supporting Syrian refugee education, professionals seeking to enhance their mental health expertise and employment opportunities.

The program is structured as follows:

- Schedule: Saturdays, 9:00 am to 5:00 pm
- Accreditation: Officially recognized by the Ministry of Higher Education
- Collaborative Approach: Developed in cooperation with GJU's Counseling Center and EDU-SYRIA

Prof. Dr. Haytham Thawabih , Dean of SAHSS, "This diploma is more than an educational program. It is a bridge to understanding, supporting, and empowering educators and communities facing complex mental health challenges."

As a result, this diploma offers trainees the following benefits: Advanced mental health training, cultural competence in psychological support, enhanced professional capabilities, and improved support for refugee populations

Applications are now open for the inaugural cohort of the Mental Health Diploma Program. Interested professionals are encouraged to apply and take this opportunity to make a meaningful impact in mental health education and support.

For more details and application process contact the social work department through the school's page on GJU website.

Programs & Partnerships

German Jordanian University Explores Collaboration with E-planet Middle East

On Wednesday, September 18, 2024, representatives from the German Jordanian University (GJU) visited the E-planet Middle East office to explore potential collaboration opportunities and discuss areas of academic cooperation.

The meeting aimed to strengthen ties between GJU and E-planet Educational Services, focusing on integrating educational resources, training solutions, and innovative curriculum tools.

Key topics included the adoption of the Voices Special Edition series for GJU's English language programs, faculty training initiatives, and the use of E-planet's digital education tools. Both parties expressed a strong commitment to advancing the quality of education through joint efforts.

Hosted at E-planet's regional office in Cairo, the meeting fostered productive discussions, with actionable steps outlined to move the collaboration forward.



Programs & Partnerships

German Jordanian University (GJU) Expands Erasmus+ Partnership with Universität Siegen

Amman, 2024 – The German Jordanian University (GJU) is excited to announce the renewal and expansion of its Erasmus+ Inter-institutional Agreement with Universität Siegen, Germany. This agreement builds on the successful collaboration between the two institutions and will continue to facilitate student and staff exchanges within the Erasmus+ Programme under Key Actions KA171 and KA131 for the period of 2021 to 2027.

As part of this ongoing partnership, GJU and Universität Siegen will further strengthen their academic exchange opportunities, allowing students and staff to gain invaluable international experience in fields such as Humanities and Social Work. The continued cooperation reflects both institutions' commitment to promoting international academic mobility and fostering cross-cultural learning.

The agreement includes the collaboration between GJU's School of Applied Humanities and Social Sciences, specifically the Applied Humanities Department (Mariam Abu-Hussein) and the Social Work Department (Dr. Nada Altaiba). These departments will play a key role in facilitating the exchange programs and ensuring the successful implementation of mobility activities together with the International Affairs Department IAD.

Programs & Partnerships

SAHSS launches the “ Social Work Training Program: Mental Health and Community work”

Under the patronage of Prof. Dr. Aladdin Al-Halhouli, President of the German Jordanian University, the School of Applied Humanities and Social Sciences launched the "Social Work Training Program: Mental Health and Community Work" in collaboration with the Consultation and Training Center. The accredited program, inaugurated on January 11, 2025, is the first of its kind in Jordan.

Prof. Al-Halhouli welcomed the participants, highlighting the program's unique focus on raising mental health awareness and providing knowledge and skills to practitioners. It also addresses mental health in the context of culture and diversity.

Prof. Haytham Al-Thawabih, Dean of SAHSS, explained the program's structure, which includes four theoretical courses and a field training course totaling 15 accredited credit hours. The first cohort, consisting of 45 teachers from the Ministry of Education, received full scholarships covering all costs. The selection process considered geographical and gender diversity, focusing on teachers from Na'ur and Madaba.

Dr. Bader Al-Madi, Head of the Social Work Department, emphasized the program's distinction, with expert faculty combining international and local experience to equip teachers with practical skills in mental health.

Participants praised the program's relevance to their work and appreciated the hospitality from the GJU team.

Prof. Al-Halhouli thanked the supporting institutions, including EDU-SYRIA, the EU-funded program, and GIZ, and acknowledged the efforts of Prof. Al-Thawabih, Dr. Al-Madi, the faculty, and the program staff for their contributions to the program's success.

For more information visit

<https://www.gju.edu.jo/news/launch-first-batch-social-work-training-program-mental-health-and-community-work-german>

Programs & Partnerships



The German Jordanian University and GIZ Sign a Memorandum of Understanding

The German-Jordanian University (GJU) and the German Agency For International Cooperation (GIZ) have maintained a strong partnership, formalized through a Memorandum of Understanding. Many GJU alumni work at GIZ Jordan, with more graduates expected to follow. Recently, three students from GJU's translation program, funded by the German Academic Exchange Service (DAAD), supported GIZ in evaluating its projects.

As part of a long-term assessment of the Solid Waste Management Project (SoWas), conducted by the Technical University of Darmstadt and funded by the German Government and the EU, the students—Selena, Ebaa, and Dima—helped researcher Tim Kornprobst with translation. They conducted interviews with key stakeholders, including Greater Amman Municipality officials and informal recyclers, all supported by SoWas to improve waste management, recycling, and the livelihoods of disadvantaged groups. The students translated, transcribed, and interpreted the results.

Tim Kornprobst praised the students: "Their translations were professional, and they conveyed the partners' messages excellently. Without their work, this research wouldn't have been possible. It highlights the high quality of students at GJU."

Following the success of this phase, GIZ and TU Darmstadt plan to involve more GJU students in future interviews, continuing this mutually beneficial collaboration.

Recent Publications

Althawbih, H. Al-Issawi, J. Abu Nawas, O. & Saraireh, M.(2023). The Auxiliary Verb in Contemporary Jordanian Arabic: A Historical Descriptive Study. *International Journal for Arabic Linguistics and Literature Studies*, 6 (1), 32-49.

Hanna, Ortrun. "Deiktische Prozeduren in literarischen Texten – Rezeption durch DaF-Lernende." In: Meiler, Matthias; Thielmann, Winfried (Hrsg.): *Sprache – Denken – Wirklichkeit*. 14. Internationale Konferenz zur Funktionalen Pragmatik, 23. – 25. September 2021, Chemnitz. Universitätsverlag Chemnitz, 305-361. DOI: 10.51382/978-3-96100-220-7

Mitchell, G. 2024. "Foundations for a Pedagogy of Peacebuilding in Higher Education", *Journal of Peace Studies*, Vol. 2, 159-164 (251).

Mitchell, G. 2023. "Creativity and Pragmatism in Higher Education", in Association of Arab Universities eds., *Future Educational Vision and Aspiration (Entrepreneurship and Creativity)*, Faculty of Educational Sciences at Jadara University/ Jordan, 518-523.

Mitchell, G. 2023. "Epistemologies in Sacred Space. Storytelling at the Cave of the Seven Sleepers", *Bulletin of the Royal Institute for Inter-Faith Studies*, Vol. 17.

Rabadi, Reem. "Examining the Role of Breadth and Depth of Vocabulary Knowledge in Reading Comprehension of English Language Learners." *Jordan Journal of Modern Languages and Literature*, vol. 15, no. 1, Mar. 2023, pp. 327-45. <https://doi.org/10.47012/jjml.15.1.17>.

Ritter, Oliver: Translation im Fremdsprachen- und DaF-Unterricht: Eine Erhebung an der German Jordanian University (GJU). In: Schaar, Altal, Wen (Hsg.): *Fokus DaF/DaZ – Gegenwärtige Tendenzen in Forschung und Lehre*. Münster 2020: 301-322.

Ritter, Oliver: Hin und wieder ein Gedicht verleiht der Sprache mehr Gewicht – Sprachbewusstseinsförderung, Kulturvermittlung, Translation im arabisch-deutschen Kontext. In: Schaar, Altal, Wen (Hsg.): *Fokus DaF/DaZ – Gegenwärtige Tendenzen in Forschung und Lehre*. Band 2. Münster 2022: 555-577.

Ritter, O., Thawabih, H., & Al Salman, S. (2023). *šafāla-Verbs in Jordanian and Standard Arabic: A Lexical and Etymological Study in Light of Semitic and Classical Arabic Philology*. *Quaderni di Studi Arabi* (Brill: published online ahead of print 2023). <https://doi.org/10.1163/2667016x-18010218>

Schaar, Torsten; Altal, Mahasen & Chang, Shi Wen (Editors) (2024): *Fokus DaF/DaZ: Gegenwärtige Tendenzen in Forschung und Lehre*. Band 3, Münster: LIT Verlag, 536 pages.

Schaar, Torsten (2024) *Parallele Erinnerungsorte im Modul Kulturstudien (Masterprogramm Deutsch als Fremdsprache; German Jordanian University) – Didaktische Überlegungen und (erste) Unterrichtserfahrungen*, In: Schaar, Torsten; Altal, Mahasen & Chang, Shi Wen (Editors) (2024): *Fokus DaF/DaZ: Gegenwärtige Tendenzen in Forschung und Lehre*. Band 3, Münster: LIT Verlag. S.89-126.

Schaar, Torsten (2024) *Divided Country. Divided City – Border Stories. The German Division (1945-1990) in Selected Feature Films*. In: Suchoples, Jaroslav, James, Stephanie & Hanka, Heikki (eds.) *The Cold War Re-called. 21st Century Perception of the Worldwide Geopolitical Tension*. Berlin et al.: Peter Lang. p. 453-496.

Schaar, Torsten & Chang Shi Wen (2024) "I no longer agree with Hitler to exterminate them...". *Teaching The Holocaust to Malaysian BA German-Students Through Selected History Films*. *Pandaemonium Germanicum, São Paulo*, v. 27 n. 51 (2024), 42-74.

Schaar, Torsten (2023): *Zur Entwicklung historischer Kompetenzen durch Geschichtsfilme im DaF-Masterprogramm an der German Jordanian University*. In: Dengscherz, Sabine; Schweiger, Hannes; Reitbrecht, Sandra & Sorger, Brigitte (Hrsg.): *idt 2020. mit. sprache. teil. haben*. Band 2 *Kulturreflexiv, ästhetisch, diskursiv*. Sprachenlernen und die Vielfalt von Teilhabe. Berlin: Erich Schmidt Verlag, S. 117-122.

Markus Schmitz, "EDWARD SAÏD: Palestinien de naissance et par choix," in Sabri Giroud (ed.). *La Palestine en 50 portraits. De la préhistoire à nos jours* (Paris: Riveneuve 2023), pp. 293-300.